Kaa Vaa Vaa

Ragam: Varali
Talam: Adi
Papanasam Sivan

Pallavi:
Kaa Vaa Vaa Kandha vaa vaa Yennai Kaa vaa Vela vaa (Muru-) ga
(Shanmu-) gha
Pazhanimaliyuraiyum (Muru-) ga

Anupallavi:
Devaadi Devan Maghane Vaa
Para Devi Madiyil amarum guha (ne) vaa
Valli devayaanai manavalaa (vaa)
Sharavana bhava parama dayalaa (shanmu-) gha

Charanam:
Aapathin Irulara Aruloli tharum appane (annane) ayya vaa
Papa thiral tharum thapam Aghala varum
Pazhani valar karunai mazhayee vaa
Thapatraya veyilara nizhal tharum vaantheruve yen
Kula guru vee vaa..
Sri Padmanabhan marugha Rama dasan vanangum muthaiyaa

Meaning:
Oh Muruga/Shanmugha, who lives ("Urayum") in Pazhani malai, come ("Vaa") to protect me. ["Kaa" = protect]

Come, O son of Shiva ("Devadi Devan Maghan").
Come, O Guha, who sits on Parvati’s ("Para Devi") lap ("Madiyil").
Come, O husband ("manavalaa") of Valli and Devayanai.
O, Sharavana, the supreme kind being ("Parama Dayaalaa").

You are one who bestows light ("arul Oli") to remove ("ara") the darkness ("Irul") of danger ("aapathin")
You are the one who comes ("varum") removes ("aghala") longing ["Thapam"] and sin ("Papa").
You, are the shower ("Mazhai") of kindness ("Karunai"), who grew ("Valar") up in Pazhani.
You are the one who gives ("tharum") the shadow ("Nizhal") to protect/remove ("ara") me from the sun-like rays ("Veyil")
created by intense ("traya") longing ("Thapam")
Come, oh Guru of our community ("Kulam")
Oh son-in-law ("marugha") of lord Vishnu (described as the one with lotus ("Padma")
in his navel ("nabhi")
Oh, the one who is worshipped ("vanangum") by Ramadasa (alias for the poet himself),
Oh gem of a person ("muthaiya") ! (Come …)

Pallavi:
Kaa Vaa Vaa Kandha vaa vaa Yennai Kaa vaa Vela vaa (Muru-) ga
(Shanmu-) gha
Pazhanimaliyuraiyum (Muru-) ga

1. ; G , G, G ;  ; G | g P , p m G | G R R S || | Kaa vaa vaa Kan daa vaa vaa - yen nai
Oh Muruga/Shanmuga, who lives ("Urayum") in Pazhani malai, come ("Vaa") to protect me. ["Kaa" = protect]

Anuppallavi:

Devaadi Devan Maghane Vaa
Para Devi Madiyil amaru guha (ne) vaa
Valli devayaanai manavalaa (vaa)
Sharavana bhava parama dayala (shamu-) gha

Come, O son of Shiva ("Devadi Devan Maghan").

Come, O Guha, who sits on Parvati’s ("Para Devi") lap ("Madiyil").
[Come, O husband (“manavalaa”) of Valli and Deivayanaai.]

[O, Sharavana, the supreme kind being (“Parama Dayaalaa”).]

Charanam

Aapa thirulara Aruloli tharum appane (annane) ayya vaa
Papa thiral tharum thapa maghala varum
Pazhani valar karumai mazhayee vaa
Thapatraya veyilara nizhal tharum vaanatharuve yen Kula guru vee vaa ..
Sri Padmanabhan marugha Rama dasan vanangum muthaiyaa viravodu

[You are one who bestows light (“arul Oli”) to remove (“ara”) the darkness (“Irul”) of danger (“aapathin”)]

[You are the one who comes (“varum”) removes (“aghala”) longing [“Thapam”] and sin (“Papa”).]

[You, are the shower (“Mazhai”) of kindness (“Karunai”), who grew (“Valar”) up in Pazhani.]

[You are the one who gives (“tharum”) the shadow (“Nizhal”) to Protect/remove (“ara”) me from the sun-like rays (“Veyil”) created by intense (“traya”) longing (“Thapam”).]

[Come, oh heavenly being (“vaantharu”), O Guru of our community (“Kulam”)]

Oh son-in-law (“marugha”) of lord Vishnu (described as the one with lotus (“Padma”) in his navel (“nabhi”))

Oh, the one who is worshipped (“vanangum”) by Ramadasa (alias for the poet himself),
Oh gem of a person (“muthaiya”)! (Come …)